



DES BAINS

THERMAE RESORT

~SPA MENÙ~

CENTRO BENESSERE
UNIVERSO
PARALLELO



Benvenuto nel **Centro Benessere Universo Parallello** del Des Bains Thermae Resort, aperto tutti i giorni, compresa la domenica, dalle ore 7:00 alle ore 18:00.

Di norma i trattamenti vengono svolti nel corso della mattinata, ma in base all'occupazione dell'hotel e all'aumento del numero delle prenotazioni, gli appuntamenti possono essere organizzati per il pomeriggio. Ti ricordiamo che le cure e i trattamenti devono essere prenotati in anticipo rivolgendoti alla reception dell'hotel. Qualora non ti fosse più possibile effettuarli, ti preghiamo di darne disdetta entro le ore 16:00 del giorno precedente. Diversamente, nostro malgrado, il costo degli stessi verrà addebitato. Seguito da un team di persone qualificate potrai lasciarti condurre attraverso percorsi di massaggio tradizionale ed orientale.

Inoltre, presso il nostro Centro Benessere potrai acquistare prodotti professionali di dermocosmesi funzionale Made in Italy, utilizzati in cabina, per proseguire anche a casa il tuo percorso di bellezza.

Willkommen im **Wellness Centre Universo Paralelo** des Des Bains Thermae Resort, das täglich, auch sonntags, von 7:00 bis 18:00 Uhr geöffnet ist.

Normalerweise werden die Behandlungen am Morgen durchgeführt, aber abhängig von der Belegung des Hotels können die Termine auch am Nachmittag vereinbart werden. Die Behandlungen können an der Rezeption gebucht werden. Falls Sie sie nicht mehr in Anspruch nehmen können, bitten wir Sie am Vortag bis 16.00 Uhr abzusagen, andernfalls werden die Behandlungskosten für den gleichen Betrag berechnet. Begleitet von einem Team von qualifizierten Personal, können Sie traditionelle oder orientalische Massagen persönlich ausprobieren.

Darüber hinaus können Sie in unserem Wellnesscenter professionelle, funktionale dermokosmetische Produkte „Made in Italy“ kaufen, die Sie in der Kabine verwenden, um Ihre Schönheitsreise zu Hause fortzusetzen.

Bienvenue au **centre Universo Paralelo** de l'Hôtel Des Bains, ouvert tous les jours y compris le dimanche de 7 heures à 18 heures.

En règle générale, les traitements sont effectués le matin, mais en fonction de la fréquentation de l'hôtel et de l'augmentation nombre de réservations, les rendez-vous peuvent être organisés l'après-midi. Veuillez noter que les traitements doivent être réservés à l'avance en contactant la réception de l'hôtel. Si vous n'êtes plus en mesure de les effectuer veuillez les annuler avant 16 heures le jour précédent. Dans le cas contraire, nous les frais seront facturés. Suivi par une équipe de personnes qualifiées vous pouvez vous laisser guider à travers des massages traditionnels et orientaux.

En outre, dans notre centre vous pouvez acheter tous les produits professionnels des dermo-cosmétiques fonctionnels Made in Italy, utilisés en cabine, pour poursuivre votre parcours de beauté à la maison aussi.



THERMAE & WELLNESS

L'argilla che proviene dal cuore dei Colli Euganei dai laghetti naturali di Lispida ed Arquà Petrarca e **l'acqua termale** che sgorga dalle profondità del nostro territorio sono i due elementi che, combinati insieme, danno origine al **FANGO TERMALE**.

All'interno di vasche presenti nel nostro stabilimento, l'unione dei due elementi naturali in condizioni particolari permette l'attivazione del processo chiamato "maturazione". Tale processo arricchisce il nostro fango di proprietà terapeutiche attraverso lo sviluppo di particolari alghe e microrganismi (cianobatteri). I risultati della ricerca scientifica hanno dimostrato l'unicità e **l'efficacia delle proprietà antinfiammatorie** della nostra cura, che a differenza dei farmaci non presenta effetti collaterali.

L'HOTEL È CONVENZIONATO CON IL SERVIZIO SANITARIO NAZIONALE PER L'EROGAZIONE DELLA FANGO-BALNEO TERAPIA E PER LA TERAPIA INHALATORIA.

Die Tonerde, die aus dem Herzen der Euganeischen Hügeln, aus den natürlichen Seen Lispida und Arquà Petrarca stammt und das **Thermalwasser**, das aus der Tiefe der Erde herausquillt, sind die zwei Elemente, deren Kombination den **TERMALFANGO** bildet. In unserer Anlage befinden sich spezielle Becken, die das Zusammenfügen beider Elemente, Tonerde und Thermalwasser, erlaubt und den sogenannten Reifungsprozess, der unseren Thermalfango mit seinen therapeutischen Eigenschaften bereichert, entstehen lässt. Dieser ergibt sich durch die Entwicklung von besonderen Algen und Mikroorganismen. Die Ergebnisse der wissenschaftlichen Forschung haben die Einmaligkeit und die entzündungshemmenden Wirkungskraft unserer Kur bewiesen...eine Kur, die die Einnahmen von Medikamenten nicht vorsieht, die aber besser als entzündungshemmende Präparate wirkt, weil sie keine Nebenwirkungen verursacht.

L'argile qui vient du cœur des collines euganéennes des lacs naturels de Lispida et d'Arquà Petrarca et **l'eau thermale** qui jaillit des profondeurs de notre territoire sont les deux éléments qui, combinés ensemble donnent naissance à la **BOUE THERMALE**. Dans des cuvettes de notre établissement, l'union des deux éléments naturels dans des conditions particulières permet d'activer le processus appelé « maturation ». Ce processus enrichit notre boue de propriétés thérapeutiques grâce au développement d'algues et de micro-organismes (cyanobactéries). Les résultats de la recherche scientifique ont démontré les propriétés anti-inflammatoires uniques et efficaces de notre cure qui, contrairement aux médicaments, n'a pas d'effets secondaires.



CURE TERMALI

KURANWENDUNGEN / CURES THERMALES



Visita medica
per ammissione alla cura
€ 33

Applicazione di Fango Termale
con doccia termale
€ 32

Supplemento per ozono
nel bagno termale
€ 8

Bagno termale con ozono
€ 16

Inalazione con acqua termale
€ 9

Aerosol con acqua termale
€ 9

Accappatoio per la cura
€ 10

Cambio dell'accappatoio della cura
€ 8

Ärztliche Untersuchung
zur Freigabe der Kur
€ 33

Fangopackung
mit Thermalbad
€ 32

Zuschlag für Ozonbad
€ 8

Thermalbad mit Ozon
€ 16

Inhalation mit Thermalwasser
€ 9

Aerosol mit Thermalwasser
€ 9

Bademantel für die Kurduer
oder für Schwimmbad
€ 10

Wechsel des Bademantels
€ 8

Visite médicale
d'admission à la cure
€ 33

Application de boue thermale
avec douche thermale
€ 32

Supplément d'ozone
dans le bain thermal
€ 8

Bain thermal avec ozone
€ 16

Inhalation d'eau thermale
€ 9

Aérosol avec d'eau thermale
€ 9

Peignoir pour la cure
€ 10

Changer le peignoir de la cure
€ 8



MASSAGGI E TRATTAMENTI

MASSAGEN UND GANZKÖRPER BEHANDLUNGEN / MASSAGES ET SOINS DU CORP

Massaggio terapeutico

25 min. | € 34

Massaggio a tutto il corpo
che lavora in profondità
le fasce muscolari contratte.

Massaggio antistress

con olii essenziali profumati

25 min. | € 34

55 min. | € 60

Massaggio energizzante

con olii essenziali profumati

25 min. | € 34

55 min. | € 60

Massaggio linfodrenante

25 min. | € 34

Riflessologia plantare

25 min. | € 34

Therapeutische Ganzkörpermassage

25 min. | € 34

Massage, die die kontrahierten
Muskelstreifen in der Tiefe
bearbeitet.

Entspannungsmassage Aromaölmassage

25 min. | € 34

55 min. | € 60

Belebende Aromaölmassage

25 min. | € 34

55 min. | € 60

Lymphdrainage

25 min. | € 34

Fußreflexzonenmassage

25 min. | € 34

Massage thérapeutique

25 min. | € 34

Massage qui travaille
en profondeur les bandes
musculaires contractées.

Massage anti-stress aux huiles essentielles parfumées

25 min. | € 34

55 min. | € 60

Massage énergisant aux huiles essentielles parfumées

25 min. | € 34

55 min. | € 60

Massage lymphdrainage

25 min. | € 34

Réflexologie plantaire

25 min. | € 34

MASSAGGI E TRATTAMENTI

MASSAGEN UND GANZKÖRPER BEHANDLUNGEN / MASSAGES ET SOINS DU CORP

Kinesiterapia individuale
in acqua termale
55 min. | € 63

Stone Therapy
con l'applicazione
delle pietre calde
55 min. | € 62

Shiatsu
55 min. | € 62

**Trattamento corpo
al cioccolato**
55 min. | € 65

**Trattamento corpo
Thalasso**
55 min. | € 65

Seduta di Fisioterapia
55 min. | € 79
Massaggio fisioterapico + chinesi

Individuelle
Hydrokinesitherapie
55 min. | € 63

Hot Stone Therapy
mit heißen Steinen
55 min. | € 62

Shiatsu
Energetische Behandlung
55 min. | € 62

Schokoladen-Körperbehandlung
55 min. | € 65

Thalasso-Körperbehandlung
55 min. | € 65

**Physiotherapeutische
Behandlung**
55 min. | € 79
Physiotherapeutische Massage
+ Kinesiotherapie

Kinésithérapie individuelle
en eau thermale
55 min. | € 63

Stone thérapie
avec des pierres chaudes
55 min. | € 62

Shiatsu
55 min. | € 62

**Soin du corps
au chocolat**
55 min. | € 65

Thalasso thérapie
55 min. | € 65

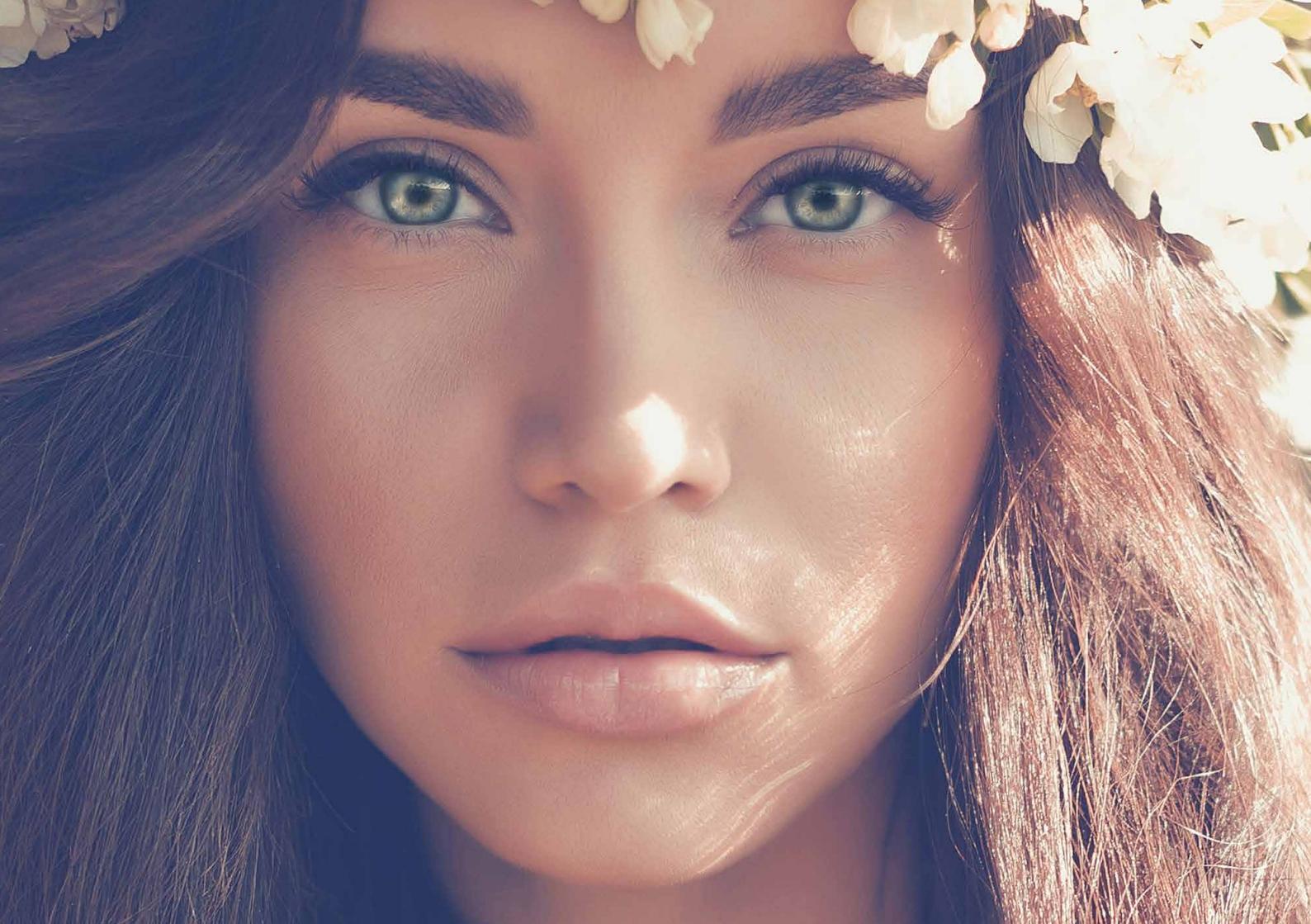
Séance de physiothérapie
55 min | € 79
Massage physiothérapeutique
+ kinésithérapie

B E A U T Y

Manipolazioni dolci o intense accompagnate dall'uso di olii essenziali, dolci carezze per mezzo di pietre calde, pressioni e distensioni di mani esperte che lavorano su muscoli e articolazioni sono vere e proprie pratiche di benessere che inducono uno stato di profonda distensione e rilassamento.

Die gekonnte, sanfte oder intensivere Behandlung mit ätherischen Ölen, die sanften Streicheleinheiten durch warme Steine, Druck und Dehnung erfahrender Hände auf Muskeln und Gelenken wirken wohltuend und haben eine tiefe Entspannung und Erholung zur Folge.

Manipulations douces ou intenses accompagnées de l'utilisation d'huiles essentielles, de caresses douces à l'aide de pierres chaudes, pressions et étirements par des mains expertes qui les muscles et les articulations sont de véritables pratiques de bien-être qui induisent un état profond de relaxation profonde et de déstresser.



TRATTAMENTI VISO

GESICHTSBEHANDLUNGEN / SOINS DU VISAGE

Pulizia e massaggio del viso

40 min. | € 49

Detergente, peeling, rimozione
dei punti neri e massaggio estetico.

Trattamento idratante

50 min. | € 67

Trattamento viso con ingredienti
ad azione idratante e filmogena.
Rinforza le difese della pelle favorendo
il ripristino della barriera cutanea.
Ossigena i tessuti stimolando
un'idratazione profonda con effetto
rivitalizzante e lenitivo.

Trattamento Shibui Anti-Tempo

50 min. | € 67

Trattamento viso con proprietà
antiossidanti. Stimola e promuove
il turnover cellulare con una decisa
azione detossinante.
Contrasta i radicali liberi ritardando
i segni del tempo.

Gesichtsreinigung und Massage

40 min. | € 49

Reinigung, Peeling, Entfernung von
Mitessern und Schönheitsmassage.

Feuchtigkeitsspendende Behandlung

50 min. | € 67

Gesichtsbehandlung mit
feuchtigkeitsspendenden
und filmbildenden Wirkstoffen.
Sie stärkt die Abwehrkräfte der Haut
und fördert die Wiederherstellung der
Hautbarriere. Sie versorgt das Gewebe
mit Sauerstoff und stimuliert die
Tiefenhydratation mit revitalisierender
und beruhigender Wirkung.

Shibui Anti-Tempo (Anti-Aging)

Behandlung

50 min. | € 67

Gesichtsbehandlung mit antioxidativen
Eigenschaften. Stimuliert und
förderst den Zellsatz mit einer
entscheidenden Entgiftungswirkung.
Wirkt freien Radikalen entgegen
und verzögert die Zeichen der Zeit.

Nettoyage et massage du visage

40 min. | € 49

Nettoyage, gommage, élimination
des points noirs et massage de beauté.

Traitemment hydratant

50 min. | € 67

Traitemment du visage à base
d'ingrédients hydratants et filmogènes.
Il renforce les défenses de la peau
en favorisant la restauration
de la barrière cutanée.
Oxygène les tissus et stimule
l'hydratation en profondeur avec
un effet revitalisant et apaisant.

Traitemment Shibui Anti-Tempo (anti-âge)

50 min. | € 67

Traitemment du visage aux propriétés
antioxydantes. Stimule et favorise
le renouvellement cellulaire avec
une action détoxifiante décisive.
Lutte contre les radicaux libres
et retarde les signes du temps.

Maschera con fango termale e massaggio al viso

25 min. | € 35

Maschera rigenerante per il viso a base di fango termale e massaggio personalizzato.

Linfodrenaggio al viso metodo Vodder

25 min. | € 33

Massaggio specifico localizzato che stimola il sistema linfatico.

Trattamento Dermo Bio Molecolare (pelle sensibile)

50 min. | € 68

Trattamento viso dall'intensa azione lenitiva e vasoprotettiva. Distende la pelle grazie alle proprietà decongestionanti, calmanti e rinfrescanti.

Trattamento Petali di luce (Rituale Anti-age)

50 min. | € 79

Un vero e proprio rituale per il viso con eccellente effetto idratante e restitutivo. Favorisce il riempimento dei tessuti con un'azione dermoequilibrante, uniformante e schiarente. Svolge inoltre un'azione coadiuvante nell'attenuazione delle macchie cutanee.

Maske mit Thermalfango und Gesichtsmassage

25 min. | € 35

Regenerierende Gesichtsmaske mit Thermalfango und personalisierte Massage.

Gesichts-Lymphdrainage Vodder Methode

25 min. | € 33

Localisierte Massage mit Aktivierung des Lymphsystems.

Dermo Bio Molecular Behandlung (empfindliche Haut)

50 min. | € 68

Gesichtsbehandlung mit intensiv beruhigender und vasoprotektiver Wirkung. Sie beruhigt die Haut dank ihrer abschwellenden, beruhigenden und erfrischenden Eigenschaften.

Lichtblütenbehandlung (Anti-Ageing-Ritual)

50 min. | € 79

Ein echtes Gesichtsritual mit ausgezeichneter feuchtigkeitsspendender und aufbauender Wirkung. Es fördert die Auffüllung des Gewebes mit einer ausgleichenden, glättenden und aufhellenden Wirkung. Sie hat eine unterstützende Wirkung bei der Milderung von Hautflecken.

Masque à la boue thermale et massage facial

25 min. | € 35

Masque régénérant pour le visage à la boue thermale et massage personnalisé.

Drainage Lymphatique facial méthode Vodder

25 min. | € 33

Massage spécifique localisé qui stimule le système lymphatique.

Dermo Bio Molecular Treatment (peau sensible)

50 min. | € 68

Traitements du visage avec une action apaisante et vasoprotectrice intense. Il apaise la peau grâce à ses propriétés décongestionnantes, calmantes et rafraîchissantes.

Soin Pétales de Lumière (rituel anti-âge)

50 min. | € 79

Un véritable rituel du visage avec un excellent effet hydratant et réparateur. Il favorise le remplissage des tissus avec une action dermo-équilibrante, lissante et éclaircissante. Il exerce une action adjuvante en atténuant les taches cutanées.

**Trattamento energizzate
alla Vitamina C**

45 min. | € 65

Trattamento adatto a tutte le pelli e a tutte le età. Svolge un'azione protettiva ed antiossidante adatta ad ogni periodo dell'anno.

Dona un effetto illuminate alla pelle anche nei casi di colorito spento e forte stress cutaneo.

Colorazione ciglia | € 10

Colorazione semi permanente delle ciglia. Conferisce una tonalità più scura rendendole più folte.

Colorazione sopracciglia | € 15

Colorazione semi permanente delle sopracciglia. Conferisce una tonalità più scura rendendole più folte.

Epilazione baffetto | € 10**Epilazione sopracciglia | € 10****Energized Face Treatment
mit Vitamin C**

45 min. | € 65

Diese Behandlung ist für alle Hauttypen und Altersgruppen geeignet. Sie hat eine schützende und antioxidative Wirkung und ist für alle Jahreszeiten geeignet. Sie verleiht der Haut ein strahlendes Aussehen, selbst bei fahlem Teint und starker Beanspruchung der Haut.

Wimpern färben | € 10

Semi-permanente Wimperfärbung. Die Wimpern erhalten einen dunkleren Farbton und werden dichter.

Augenbrauen färben | € 15

Semi-permanentes Färben der Augenbrauen. Verleiht einen dunkleren Farbton und verdichtet die Augenbrauen.

Schnurrbart-Epilation | € 10**Augenbrauen-Epilation | € 10****Traitement énergisant
du visage à la vitamine C**

45 min. | € 65

Traitements adapté à tous les types de peau et à tous les âges. Il exerce une action protectrice et antioxydante adaptée à toutes les périodes de l'année.

Il donne un effet lumineux à la peau même en cas de teint terne et de stress cutané sévère.

Teinture des cils | € 10

Teinture semi-permanente des cils. Elle donne une teinte plus foncée et les rend plus épais.

Teinture des sourcils | € 15

Coloration semi-permanente des sourcils. Donne une teinte plus foncée et épaisse les sourcils.

Épilation de la moustache | € 10**Épilation des sourcils | € 10**



TRATTAMENTI CORPO

KÖRPERPFLEGE / SOINS DU CORPS

Peeling corpo personalizzato

55 min. | € 57

Pulizia del corpo per favorire l'idratazione e la veicolazione dei principi attivi attraverso i trattamenti successivi.

Massaggio tonificante

25 min. | € 34

Massaggio con manovre tonificanti, rassodanti e modellanti.

Massaggio drenante anticellulite

25 min. | € 34

Massaggio con manovre atte a drenare i liquidi e stimolare la microcircolazione.

Trattamento rinfrescante anticellulite

55 min. | € 55

Applicazione bendaggio e successivo massaggio anticellulite.

Personalisiertes Körperpeeling

55 min. | € 57

Diese Peeling wird vor weiteren Behandlungen oder Packungen durchgeführt und zielt darauf ab, sämtliche abgestorbenen Zellen aus dem Gewebe zu entfernen.

Straffende Massage

25 min. | € 34

Dadurch wird den Körper modelliert, kompakt und straffend gemacht.

Drainierende Massage gegen Cellulitis

25 min. | € 34

Modelliert, entwässert, reduziert und strafft hartnäckige Stellen des Körpers. Der Blut- und Lymphkreislauf wird aktiviert.

Erfrischende Anti-Cellulite Behandlung

55 min. | € 55

Anwendung von Anti-Cellulite Bandagen mit nachfolgender Anticellulite Massage.

Peeling du corps personnalisé

55 min. | € 57

Nettoyage du corps pour favoriser l'hydratation et l'acheminement des principes actifs par les traitements ultérieurs.

Massage tonique

25 min. | € 34

Massage avec manœuvres tonifiantes, manœuvres de raffermissement et de modelage.

Massage drainant anticellulite

25 min. | € 34

Massage avec des manœuvres visant à drainer les liquides et à stimuler la microcirculation.

Traitement rafraîchissant anticellulite

55 min. | € 55

Application d'un bandage et massage consécutif anti-cellulite.

Bendaggio anticellulite

25 min. | € 35

Fasciatura con bende imbevute con soluzione mentolata per favorire il drenaggio dei liquidi stagnanti.

Chocorelax-therapie

55 min. | € 65

Trattamento al cioccolato con effetto anti stress. Stimola la produzione di endorfina e serotonina.

Trattamento corpo Thalasso

55 min. | € 65

Trattamento corpo con sostanze marine per migliorare gli inestetismi e favorire la circolazione.

Epilazione corpo completo

50 min. | € 55

Epilazione gamba intera, inguine, ascelle.

Epilazione parziale

40 min. | € 40

Epilazione mezza gamba, inguine, ascelle.

Anti-Cellulite Bandage

25 min. | € 35

Bandage mit einer Menthol-Lösung eingeweicht, die die Drainage der überschüssige Flüssigkeiten hilft.

Chocorelax-therapie

55 min. | € 65

Sehr starker Anti-Stress, stimuliert die Produktion von Endorphinen und Serotonin.

Thalasso-Körperbehandlung

55 min. | € 65

Körperbehandlung mit Meerwasser Wirkstoffe zur Verbesserung von Hautunreinheiten und von Durchblutung.

Ganzkörperenthaarung

50 min. | € 55

Ganzes Bein, Bikini-Zone, Achselhöhle Enthaarung.

Teil-Haarentfernung

40 min. | € 40

Halbes Bein, Bikini-Zone, Achselhöhle Enthaarung.

Bandage anti-cellulite

25 min. | € 35

Bandage avec des bandes imbibées d'une solution de menthol pour favoriser le drainage des liquides stagnants.

Chocorelax-therapie

55 min. | € 65

Traitemment au chocolat avec effet anti-stress. Stimule la production d'endorphine et de sérotonine.

Soin du corps Thalasso

55 min. | € 65

Soin du corps aux substances marines substances marines pour améliorer les imperfections et favoriser la circulation.

Traitement d'épilation complet

50 min. | € 55

Épilation complète des jambes aine, aisselles.

Traitement d'épilation partiel

40 min. | € 40

Épilation demi-jambe bikini, aisselles.

Manicure

40 min. | € 35

Accorciamento, limatura
ed eventuale rimozione di cuticole.

Applicazione smalto unghie

15 min. | € 5

Pedicure

55 min. | € 50

Accorciamento, limatura
ed applicazione smalto su unghie
e rimozione di eventuali ipercheratosi.

Pedicure Callo System

55 min. | € 55

Trattamento piedi efficace,
veloce e sicuro per risolvere
ipercheratosi, ispessimenti
e disidratazione sfruttando
unicamente le proprietà
di ricercati ingredienti funzionali
di origine naturale.

Manicure

40 min. | € 35

Schneiden und Feilen der Nägel,
eventuelle Entfernung der Nagelhaut.

Auftragen von Nagellack

15 min. | € 5

Pedicure

55 min. | € 50

Schneiden, Feilen und Lackieren
der Fussnägel, leichte Entfernung
der Hornhaut.

Callo System Pediküre

55 min. | € 55

Wirksame, schnelle und sichere
Fußbehandlung zur Beseitigung
von Hyperkeratose, Verdickungen
und Austrocknung unter
ausschließlicher Verwendung
von raffinierten funktionellen
Inhaltsstoffen natürlichen Ursprungs.

Manicure

40 min. | € 35

Raccourcissement, limage
et éventuellement élimination
des cuticules.

Pose de vernis à ongles

15 min. | € 5

Pédicure

55 min. | € 50

Raccourcissement, limage et application
de vernis sur les ongles et élimination
de l'hyperkératose éventuelle.

Pédicure Callo System

55 min. | € 55

Traitements efficace, rapide et sûr
des pieds pour résoudre l'hyperkératose,
l'épaississement et la déshydratation
en utilisant uniquement les propriétés
d'ingrédients fonctionnels
raffinés d'origine naturelle.

